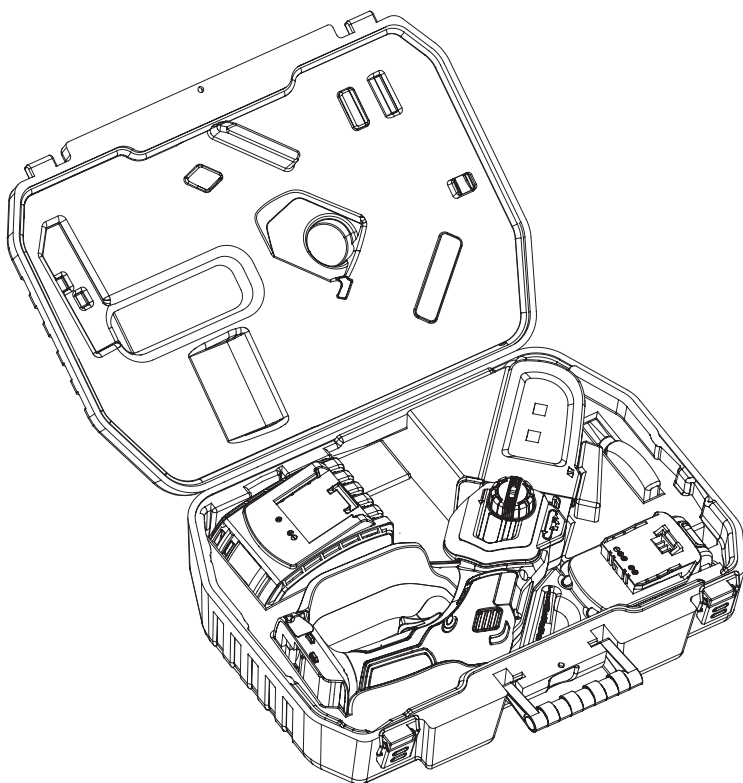


FR

### MINI TRONÇONNEUSE 20V

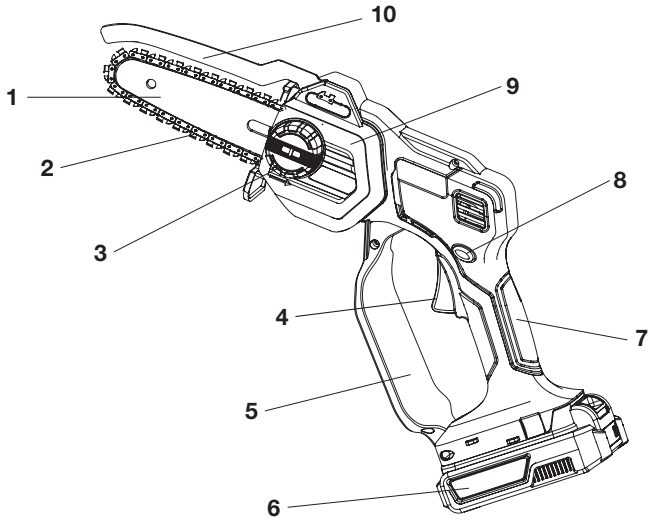
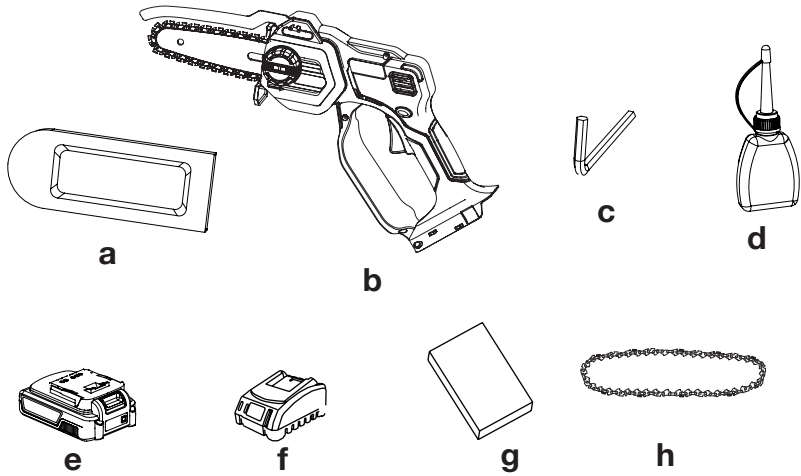
Notice d'origine

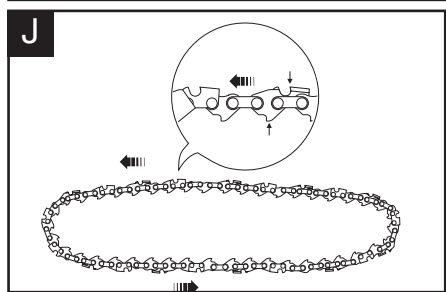
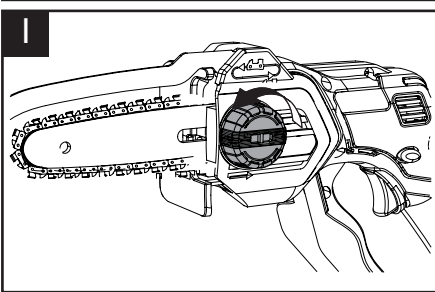
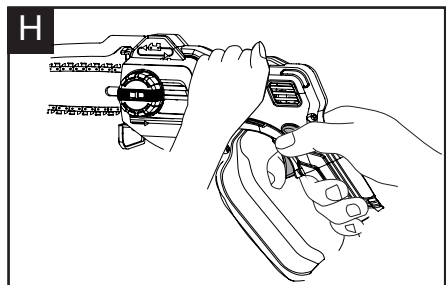
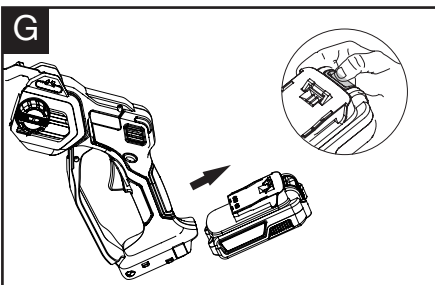
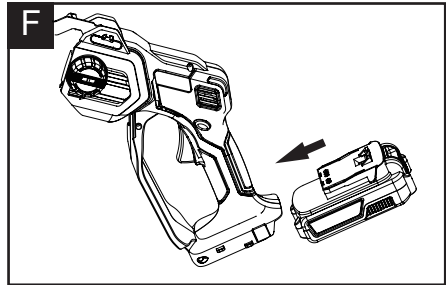
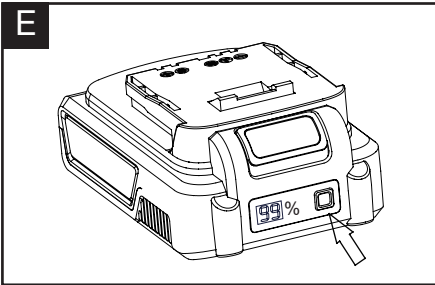
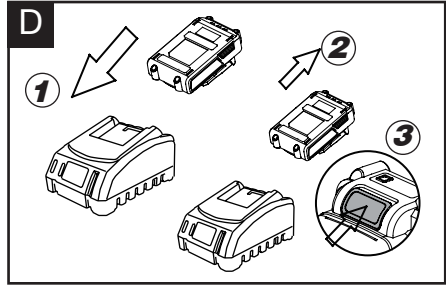
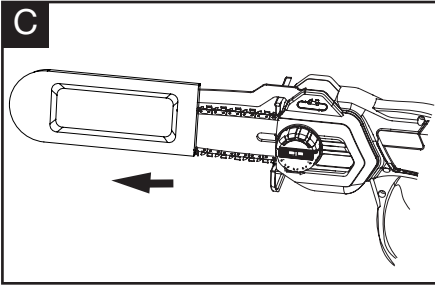


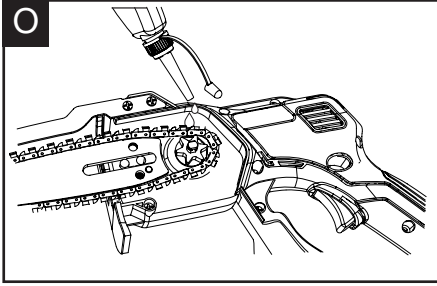
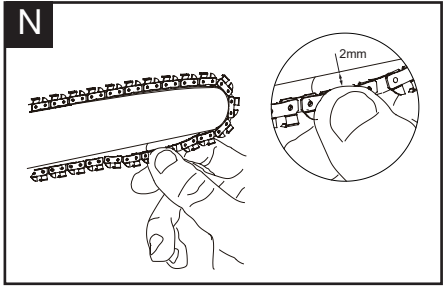
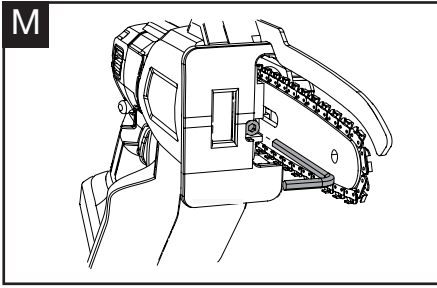
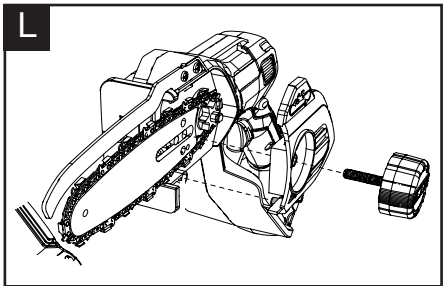
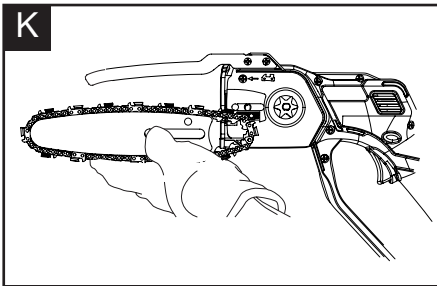
**LE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS**

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour consultation ultérieure.



**A****B**





# **YARD FORCE**

## **LS C13A Notice d'origine**

### **TABLE DES MATIÈRES**

Utilisation prévue	07
Consignes de sécurité générales	07
Consignes de sécurité pour le produit	15
Symboles	22
Données techniques	26
Description du produit	27
Fonctionnement	28
Entretien et rangement	32
Dépannage	35
Déclaration de conformité	36
Élimination	37

## USAGE CONFORME

Cette tronçonneuse à main a été conçue exclusivement pour couper les branches. Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.

Par usage conforme s'entend par ailleurs un mode de travail conforme au mode d'emploi.

En combinaison avec la poignée d'extension, cette tronçonneuse à main peut servir d'élagueuse pour couper les branches.

Toute utilisation allant au-delà de ces paramètres (différents supports, usage de la force) ou toute modification (reconstruction, utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine) est potentiellement très dangereuse et donc considérée comme un usage non conforme.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

### AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, illustrations et détails techniques fournis avec cet outil électrique. Ne pas respecter les consignes de sécurité et les instructions suivantes peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

### Sécurité de l'aire de travail

1. Conservez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou mal éclairées sont propices aux accidents.
2. Ne travaillez pas avec cet outil électrique dans des endroits présentant un risque d'explosion en raison de la présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

3. Tenez les enfants et autres personnes à distance de l'outil électrique au cours du travail. Toute source de distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### Sécurité électrique

1. La prise mâle de cet outil électrique doit rentrer dans la prise de courant. La prise mâle ne doit en aucun cas être modifiée. Ne branchez pas un outil électrique avec mise à la terre par l'intermédiaire d'un adaptateur. Le risque d'électrocution augmente si la prise mâle est modifiée et si la prise de courant est inadéquate.
2. Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les canalisations, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité. Le risque d'électrocution augmente lorsque l'eau pénètre dans un outil électrique.
4. N'utilisez pas le câble à un usage auquel il n'est pas destiné, par exemple pour traîner, transporter ou suspendre l'outil, et ne débranchez pas l'outil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec de l'huile, des pièces mobiles et des arêtes coupantes, et veillez à ce qu'il ne soit pas exposé à la chaleur. Un câble d'alimentation endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

5. Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
6. Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un DDR. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité des personnes

1. Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué, sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique suffit pour provoquer de graves blessures corporelles.
2. Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité. L'utilisation d'équipements de protection adaptés aux conditions de travail (masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives etc.) permet de réduire les risques de blessures corporelles.
3. Évitez toute activation accidentelle de l'appareil. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher et/ou d'installer la batterie, et avant de le ramasser ou de le transporter. Le risque d'accidents augmente si vous transportez l'outil électrique avec

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

le doigt sur l'interrupteur ou si vous le branchez alors que l'interrupteur est en position marche.

4. Retirez tous les outils ou clés de réglage de l'outil avant de le mettre sous tension. Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce en rotation de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
5. Évitez toute posture anormale. Ayez toujours des appuis des pieds solides et gardez constamment un bon équilibre. Cela vous garantit un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtement ample ni de bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
7. S'il existe une possibilité d'installation de dispositifs d'aspiration des poussières et de stockage de celles-ci, ces dispositifs doivent être fixés et utilisés correctement. L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
8. Veillez à ne pas vous laisser gagner par un phénomène d'accoutumance lié à une utilisation fréquente des outils et qui vous amènerait à négliger les règles de sécurité des outils électriques. L'utilisation d'un outil électrique sans la prudence et la concentration qui s'imposent peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

1. N'utilisez pas l'outil électrique au-delà de ses capacités. Utilisez l'outil électrique adapté au travail à effectuer. L'outil électrique approprié permettra d'effectuer le travail plus efficacement et avec une sécurité accrue en étant utilisé au rythme pour lequel il a été conçu.
2. N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
3. Débranchez la fiche de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
4. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Cet outil électrique ne doit en aucun cas être utilisé par une personne qui n'est pas familiarisée avec l'outil ou qui n'a pas pris connaissance du présent mode d'emploi. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
5. Les outils électriques et les outils d'insertion doivent être entretenus avec soin. Contrôlez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter son fonctionnement. Si l'une des pièces de l'outil est endommagée, faites-la

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

6. Veillez à ce que les accessoires de coupe restent propres et bien affûtés. Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
7. L'outil électrique ainsi que ses différents accessoires d'insertion ou autres doivent être utilisés de manière conforme au présent mode d'emploi. Parallèlement, il convient de prendre en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser. Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
8. Maintenez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Si les poignées et les surfaces de préhension sont glissantes, vous risquez de ne pas être en mesure d'utiliser et contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans les situations inattendues.

### **Utilisation et entretien de l'outil sans fil**

1. Rechargez les batteries exclusivement avec le chargeur recommandé par le fabricant. Un chargeur conçu pour fonctionner avec un certain type de batterie présente un risque dès lors qu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. Un outil électrique doit être utilisé exclusivement avec la batterie qui lui est destinée. L'utilisation d'une autre batterie présente un risque de blessure et d'incendie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

3. Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à distance de tout objet métallique : trombones, pièces de monnaie, clefs, clous, vis et tout autre petit objet qui risquerait de mettre en contact les bornes de la batterie. Tout court-circuit entre les bornes de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'incendies.
4. En cas d'utilisation inadéquate, il y a risque de fuite de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, faites également appel à une aide médicale. Les fuites de liquide de batterie peuvent entraîner des brûlures ou des irritations cutanées.
5. N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Dès lors qu'elle est endommagée ou modifiée, une batterie peut avoir un comportement imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
6. N'exposez pas une batterie à des flammes ou à des températures excessivement élevées. L'exposition à des flammes ou à une température dépassant 130°C peut provoquer une explosion.
7. Respectez scrupuleusement toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi. Toute recharge incorrecte ou réalisée hors de la plage de températures admissibles peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

### Réparation

1. Toute réparation de l'outil électrique doit être réalisée par un professionnel dûment qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'outil.
2. N'essayez en aucun cas d'effectuer des manipulations de maintenance sur une batterie endommagée. Seul le fabricant et les entreprises de réparation agréées sont habilités à exécuter des manipulations de maintenance sur les batteries.

**GARDEZ LE MODE D'EMPLOI !**

### Consignes de sécurité pour la tronçonneuse

- Maintenez toutes les parties de votre corps à distance de la chaîne quand la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer l'outil, vérifiez que la chaîne n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil suffit pour que vos vêtements se prennent dans la chaîne ou que votre corps entre en contact avec celle-ci.
- Tenez la tronçonneuse exclusivement par ses surfaces de préhension isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec des fils électriques non visibles. Si la chaîne entre en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'appareil peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
- Utilisez une protection oculaire. Il est recommandé de porter des équipements de protection supplémentaires pour protéger les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des équipements de protection appropriés permettent de réduire les blessures corporelles dues à des projections de résidus ou au contact accidentel avec la chaîne.
- Ayez toujours des appuis des pieds sûrs et utilisez toujours la tronçonneuse uniquement en étant debout sur une surface plane, fixe et sûre. Les surfaces instables ou glissantes risquent de vous faire perdre l'équilibre et le contrôle de la tronçonneuse.
- Quand vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort. Quand la tension des

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PRODUIT

fibres du bois est relâchée, la branche risque, à cause de l'effet ressort, de frapper l'opérateur et/ou la tronçonneuse et de lui en faire perdre le contrôle.

- Faites extrêmement attention quand vous coupez des broussailles et de jeunes arbres. Le matériau fin peut être happé par la chaîne et se rabattre violemment comme un fouet vers vous ou vous tirer en vous faisant perdre l'équilibre.
- Portez la tronçonneuse en la tenant par la poignée, à distance de votre corps, et après vous être assuré qu'elle était bien éteinte. Remettez toujours le protège-lame avant de transporter ou de ranger la tronçonneuse.
- Manipuler correctement la tronçonneuse permet de réduire la possibilité de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- Respectez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de changement de la chaîne et du guide. Si la chaîne est incorrectement lubrifiée ou tendue, cela peut provoquer sa casse ou accroître le risque de rebond.
- Coupez exclusivement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à une finalité pour laquelle elle n'a pas été conçue. Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois. Utiliser la tronçonneuse à des applications différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PRODUIT

- Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour abattre des arbres. L'utilisation de cette tronçonneuse pour des opérations différentes de celles auxquelles elle est destinée à l'origine de graves blessures pour l'utilisateur ou les autres personnes présentes.
- Tenez la scie avec les deux mains, les pouces et les doigts autour des poignées du coupe-bois. Amenez votre corps et vos bras dans une position où vous pouvez résister au rebond. Si des mesures appropriées sont prises, l'opérateur peut contrôler les forces de rebond.

### **Causes des rebonds et prévention par l'opérateur**

- Un rebond peut se produire quand le bout ou le nez du guide touche un objet, ou quand la ligne de coupe du bois se referme en pinçant la chaîne.
- Le contact du nez du guide avec un objet peut dans certains cas provoquer une réaction inverse brutale et projeter le guide vers le haut et en arrière vers l'opérateur.
- Si la chaîne est pincée le long du bord supérieur du guide, celui-ci peut être projeté brutalement en arrière vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de l'outil, ce qui peut provoquer des blessures corporelles graves. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à votre outil. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour que vos travaux de coupe ne provoquent pas d'accidents ni de blessures.
- Les rebonds résultent de l'utilisation impropre de l'outil

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PRODUIT

et/ou de procédures d'utilisation incorrectes et/ou de conditions d'utilisation inadéquates. Il est possible de les éviter en prenant les précautions appropriées suivantes :

- Tenez toujours la tronçonneuse fermement, en tenant les poignées entre le pouce et les doigts, et en positionnant votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond éventuel. L'utilisateur peut contrôler les forces d'un rebond s'il a pris les précautions adéquates. Ne lâchez jamais la tronçonneuse.
- Utilisez exclusivement les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des chaînes et des guides de rechange inappropriés peuvent provoquer un rebond et/ou la casse de la chaîne.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'entretien et l'affûtage de la chaîne. Réduire la hauteur des limiteurs de profondeur peut accroître le risque de rebond.

### **Consignes de sécurités complémentaires relatives aux tronçonneuses à main**

- Cette tronçonneuse à main est conçue pour couper les branches. La découpe de bois au moyen de cette tronçonneuse à main doit exclusivement s'effectuer de manière conforme au mode d'emploi. Cette machine n'a pas été conçue pour une utilisation continue dans un environnement professionnel.
- Cette tronçonneuse à main doit rester hors de portée

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PRODUIT

des enfants. Ce n'est pas un jouet.

- Cette tronçonneuse à main ne doit pas être utilisée par une personne dans les facultés physiques, mentales ou sensorielles sont limitées, sauf si une personne qualifiée la surveille pour s'assurer de sa sécurité ou si elle s'est fait expliquer le mode d'utilisation de la machine par une personne responsable.
- Cette tronçonneuse à main ne doit en aucun cas être utilisée par un enfant ou un adolescent. Cette interdiction ne s'applique pas aux jeunes de plus de 16 ans travaillant sous la supervision d'un expert à des fins de formation.
- Faites attention aux symboles avertissements. Ceux-ci indiquent les consignes qui sont importantes pour des raisons de sécurité. Il existe un risque de graves blessures si ces consignes ne sont pas respectées !
- Cette tronçonneuse à main ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois. Veillez à ce que les autres personnes ne restent pas à proximité de la zone de travail lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
- Avant chaque utilisation, examinez la tronçonneuse à main afin de vous assurer qu'elle est en bon état, notamment la chaîne et le guide-chaîne.
- Adoptez toujours une posture sécurisée lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse.
- Tenez la machine de manière solide et sécurisée au moment de la mettre en marche.
- Au moment de la mise en marche, la chaîne et le guide-chaîne doivent être libres, c.à.d. pas en contact

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PRODUIT

avec la pièce à travailler.

- Gardez vos mains à distance de la zone de coupe. Ne mettez jamais aucune partie de votre corps sous la pièce sciée. Tout contact avec la chaîne de la tronçonneuse peut entraîner des blessures.
- Mettez en marche la tronçonneuse à main avant de l'appliquer sur la pièce. Faute de quoi, il y aurait risque de rebond dû au blocage de la chaîne dans la pièce.
- La plaque de base doit toujours être appliquée contre la pièce au cours du travail. La chaîne risquerait de se coincer et de vous faire perdre le contrôle de la machine.
- Une fois la coupe terminée, éteignez la machine et attendez son arrêt complet avant de sortir la chaîne de la ligne de coupe. Cela permet d'éviter les rebonds.
- Immobilisez correctement le matériau à travailler. Ne mettez jamais la pièce en appui sur votre main ou sur votre pied. Ne touchez jamais le sol ou un autre objet pendant que la scie fonctionne. Risque de rebonds !
- Lorsque vous sciez du bois transformé et des branches fines, utilisez toujours un support solide, par exemple un tréteau de sciage. Évitez d'empiler des pièces de bois.
- Avant de couper des bûches, immobilisez-les en position.
- Lorsque vous travaillez sur un terrain en pente, placez-vous toujours face à la montée.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PRODUIT

- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous coupez du bois éclaté. Des éclats de bois peuvent être arrachés par la chaîne et augmenter le risque de blessures !
- La présence de corps étranger dans le bois (ex : clous, vis, pièces métalliques, sable etc.) accélère l'usure de la chaîne et du guide-chaîne.
- Une chaîne émoussée peut faire surchauffer le moteur et l'endommager.
- Sortez toujours la batterie avant d'examiner la tension de la chaîne, de la retendre, de monter le guide-chaîne et d'éliminer un défaut ! Sortez également la batterie avant de laisser la machine inutilisée momentanément.

### Symboles de sécurité

L'objectif des symboles de sécurité est d'attirer votre attention sur des dangers potentiels. Vous devez lire attentivement et comprendre entièrement les symboles de sécurité et leurs explications. Les symboles de mise en garde ne permettent pas par eux-mêmes d'éliminer les dangers. Les consignes et mises en garde ne se substituent pas à des mesures de prévention appropriées des accidents.

**AVERTISSEMENT:** Il est impératif que vous lisiez et compreniez toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi, y compris les symboles de mise en garde, tels que **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION**, avant d'utiliser cet outil. Le non-respect des instructions listées dans cette notice d'utilisation peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures corporelles.

### **SYMBOLE DE MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ:**

Indique un **DANGER**, un **AVERTISSEMENT** ou une **PRÉCAUTION**. Peut être utilisé en conjonction avec d'autres symboles ou pictogrammes.

### Signification des symboles

Cette page décrit des symboles de sécurité pouvant être présents sur ce produit. Assurez-vous de lire, comprendre et suivre toutes les instructions présentes sur l'outil avant d'essayer de l'assembler et de l'utiliser.

## SYMBOLES



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil !



Porter des gants de protection.



Porter des lunettes de protection.



Porter un masque antipoussière.



Porter une protection auditive à tout moment.  
L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.



Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Prenez garde aux rebonds



N'exposez pas l'outil à l'eau ni à la pluie



Tenir et utiliser la tronçonneuse correctement à deux mains.

## SYMBOLES

### Symboles de mise en garde concernant la batterie



Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi.



Ne pas jeter dans l'eau.



Ne pas jeter dans un feu.



Ne pas soumettre la batterie à la lumière forte du soleil sur une longue durée. Ne pas laisser sur un radiateur (max 45 °C).



La batterie contient du li-ion. Ne pas jeter les batteries usagées avec les ordures ménagères. Contactez votre mairie pour savoir comment mettre les batteries au rebut.

## SYMBOLES

### Symboles de mise en garde concernant le chargeur



Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi.



Le chargeur convient exclusivement pour un usage en intérieur.

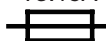


Double isolation






Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

T3.15A



Protection limitée 3,15 A

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		LS C13A
Tension secteur		20 V ===
Vitesse de la chaîne à vide		3,2 m/s
Diamètre de coupe : Max.		110 mm
Niveau de pression acoustique : $L_{pA}$		83.1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique : $L_{wA}$		94.1 dB(A)
Vibrations – poignée avant		2,045 m/s <sup>2</sup>
Poids :		2.4 kg
Modèle de batterie		B0P-SP07-20ZN
Capacité		20 V === , 2,0 Ah
Modèle de chargeur		VDE: B0Q-SP06-20ZA BS: B0Q-SP06-20ZB
Entrée		230–240 V~, 50/60 Hz
Sortie :		20 V ===, 2,4 A

Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841 ; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut augmenter considérablement le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en organisant vos schémas de travail.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

### Description des pièces (Fig. A)

1. Guide-chaîne
2. Chaîne
3. Poignée de verrouillage du couvercle de l'entraînement de la chaîne
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Protège-main
6. Batterie
7. Zone de préhension
8. Bouton de verrouillage de sécurité
9. Couvercle de l'entraînement de la chaîne
10. Protection de sécurité de la chaîne

### Contenu de l'emballage (Fig. B)

Déballer soigneusement l'appareil et vérifiez qu'il est complet. Éliminez correctement le matériau d'emballage.

- a. Protège-lame
- b. Tronçonneuse à main 20V
- c. Clé Allen
- d. Huile de lubrification
- e. Batterie
- f. Chargeur
- g. Notice d'utilisation
- h. Chaîne



**AVERTISSEMENT:** Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas cet outil tant que celles-ci n'ont pas été remplacées. Le non-respect de cette mise en garde peut engendrer de graves blessures corporelles.



**REMARQUE :** Recyclez toujours l'emballage en respectant les réglementations locales de recyclage.

### Retrait du protège-lame (Fig. C)

#### Recharger la batterie

**REMARQUE:** Retirez la batterie du chargeur une fois qu'elle est complètement rechargée.

**REMARQUE:** La batterie doit être complètement rechargée avant la première utilisation.

**REMARQUE:** Vérifiez que la tension du secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique présente sur le chargeur.

1. Branchez le chargeur sur une prise de courant. La LED rouge s'allume.
2. Pour insérer la batterie dans le chargeur, alignez les arêtes de la batterie avec les rainures du chargeur, puis poussez-la à l'intérieur. (Fig. D)
3. La LED rouge du chargeur s'allume, puis le témoin vert clignote pendant la recharge normale.
4. Une fois la recharge terminée, le témoin de charge reste allumé en vert.
5. Lorsque la batterie est pleine, appuyez sur le bouton de déverrouillage et sortez la batterie. (Fig. D)

#### Témoin de charge (Fig. E)

Cette batterie Li-ion est pourvue d'un témoin qui indique sa charge restante. Appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge pour afficher la charge de la batterie, voir illustration. L'indicateur reste allumé environ 4 secondes.

#### Optimisation de la durée de vie de la batterie

1. Ne laissez jamais la batterie se décharger complètement avant de la recharger. La batterie doit être placée sur le chargeur à chaque fois que sa charge devient manifestement trop faible et que l'outil ne peut plus effectuer une tâche qu'il pouvait auparavant effectuer.
2. N'effectuez pas de recharge courte. Veillez à complètement recharger la batterie à chaque fois en laissant le chargeur terminer un cycle de recharge complet.
3. Ne laissez pas de petits objets (par exemple des vis ou des clous) rangés avec les batteries, car ces objets ou des objets similaires pourraient court-circuiter les batteries et provoquer un incendie ou une explosion.
4. Débranchez toujours le chargeur quand vous ne l'utilisez pas et rangez-le toujours dans un endroit sûr et sec.
5. Ne rechargez pas et ne rangez pas votre batterie à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 45°C.
6. Après utilisation, laissez la batterie refroidir pendant 30 minutes environ avant d'essayer de la recharger.

#### Installer la batterie (Fig. F)

1. Alignez les rainures de la batterie avec les arêtes correspondantes du logement dans l'outil.
2. Insérez la batterie sans forcer jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

**AVERTISSEMENT : Utilisez exclusivement la batterie d'origine Yard force 20 V !**

## FONCTIONNEMENT

### Pour retirer la batterie de l'outil (Fig. G)

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie.
2. Retirez la batterie de l'outil.

### Vérifier avant le démarrage !

**DANGER!** Risque de blessures ! L'appareil ne doit être allumé que s'il ne comporte aucun défaut. Si l'une des pièces de l'appareil est défectueuse, elle doit être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et le bon état de fonctionnement de l'appareil.

- Examinez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles sont montées correctement.
- Recherchez tous les signes visibles de défauts : pièces cassées, fissures etc.

### Allumer et éteindre l'outil (Fig. H)

Si cette tronçonneuse à main est utilisée sans que la chaîne ne soit graissée à l'huile de chaîne, la chaîne et le guide-chaîne risquent d'être endommagés.

1. Tenez la tronçonneuse de manière solide et sécurisée par ses surfaces de préhension. Pour allumer la machine, enfoncez d'abord l'interrupteur de sécurité, puis actionnez l'interrupteur marche/arrêt.
2. Pour éteindre la tronçonneuse, relâchez simplement l'interrupteur marche/arrêt.

### Temps de rodage pour les chaînes de tronçonneuse neuves

1. Enlevez la batterie et ajustez la tension de la chaîne.
  2. Allumez la machine et laissez le moteur tourner à vide pendant environ 5 minutes.
  3. Enlevez la batterie et revérifiez la tension de la chaîne. Resserrez la chaîne si nécessaire.
  4. Ensuite, limitez-vous à des coupes faciles pendant environ 30 minutes. Veillez à assurer une lubrification suffisante de la chaîne à tout moment ! Attendez la fin de la période de rodage pour utiliser votre tronçonneuse à main pour des coupes plus intensives et plus profondes.
- La chaîne de la tronçonneuse doit impérativement être bien affûtée. Une chaîne émoussée a tendance à se coincer plus facilement. Lorsque vous travaillez avec une chaîne neuve, vérifiez la tension plus fréquemment car une chaîne neuve a tendance à s'allonger davantage au début.
  - La durée de vie d'une chaîne de tronçonneuse dépend d'une lubrification suffisante et d'une tension correcte.
  - La chaîne chauffe au cours du travail et il peut être nécessaire de la retendre. Détendez la chaîne après le travail de manière à ce qu'elle ne soit pas trop serrée la prochaine fois que la machine redémarrera à froid.
  - Une chaîne qui a beaucoup chauffé ne doit pas être retendue. En refroidissant, elle se contracterait et serrerait trop le guide-chaîne. Attendez que la chaîne refroidisse avant de la tendre à nouveau.
  - La tension de la chaîne est importante pour votre sécurité et le bon fonctionnement de la machine. Une chaîne correctement tendue augmente la durée de vie de la machine.
  - Contrôlez la tension de la chaîne avant chaque utilisation.

## FONCTIONNEMENT

- La chaîne est correctement tendue s'il est possible de la faire tourner autour du guide-chaîne à la main (protégée par un gant de protection) sans qu'elle ne s'affaisse.
- Avec une chaîne neuve, il est nécessaire de réajuster la tension de la chaîne au bout d'une courte durée d'utilisation.

### Instructions de travail

- Ne dépassez jamais le couteau diviseur ou la plaque de base. Risque de blessures !
- N'allumez pas la tronçonneuse si celle-ci est en contact avec la pièce ou à l'intérieur, ou si elle risque de heurter un objet. Il y aurait un risque de graves blessures.
- Les pièces non attachées doivent être immobilisées avant la coupe. Enlevez les éventuels objets étrangers (clous, vis etc.).
- Quand vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort. Quand la tension des fibres du bois se relâche, la branche risque, à cause de l'effet ressort, de frapper l'opérateur et/ou la machine et de lui en faire perdre le contrôle.
- Faites extrêmement attention quand vous coupez des broussailles et de jeunes arbres. Le matériau fin peut être happé par la chaîne et se rabattre violemment comme un fouet vers vous ou vous tirer en vous faisant perdre l'équilibre.
- Une fois la tronçonneuse en marche, commencez par appliquer la plaque de base sur la surface de la pièce, puis laissez la tronçonneuse couper toute seule. N'exercez qu'un minimum de pression sur la tronçonneuse. La pression exercée ne doit pas faire trop ralentir la chaîne.

**REMARQUE :** Lorsque la coupe s'arrête, la scie doit être rangée verticalement avec les dentelures tournées vers le haut.

### Réinstallation de la chaîne

#### Risque de blessures !

Portez toujours des gants quand vous manipulez la chaîne.

1. Dévissez la vis à tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le couvercle de pignon. (Fig. I)
2. Faites passer la chaîne sur le pignon. Faites bien attention au sens de rotation de la chaîne. L'icône de chaîne figure sur le couvercle. (Fig. J&K)
3. La poignée de verrouillage du couvercle de l'entraînement sert à serrer la chaîne. Pour serrer, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. L)
4. Serrez bien la chaîne avec la vis de réglage. Pour serrer la vis, utilisez la clé de réglage fournie à cet effet. (Fig. M&N)

### Huile de graissage de chaîne (Fig. O)

- Utilisez uniquement des huiles de chaîne biodégradables disponibles dans le commerce, conçues spécifiquement pour les tronçonneuses à usage multiple.
- N'utilisez pas d'huile à moteur, d'huile usagée ou d'autres huiles minérales.

### Réglage de la tension de la chaîne

**ATTENTION:** Évitez de trop tendre la chaîne. Si la chaîne est trop tendue, elle risque de se casser, d'accélérer l'usure du guide-chaîne et d'entraîner la rupture du pignon.

**ATTENTION:** Une chaîne pas assez tendue risque de se déboîter du guide-chaîne.

La chaîne peut se détendre au bout de plusieurs heures d'utilisation. Revérifiez la tension de la chaîne de temps à autre avant usage.

1. Retirez la batterie.
2. Dévissez la vis à tête pour desserrer légèrement le couvercle du pignon.
3. Réglez la tension de la chaîne. Tournez la vis à tête dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, et en sens inverse pour desserrer. Serrez la chaîne de manière à ce que l'écartement entre la chaîne et le centre du côté inférieur du guide-chaîne soit d'environ 3 à 4 mm.
4. Puis refixez le couvercle du pignon en serrant la vis à tête.

### Rebond

- La forme du couteau diviseur élimine en grande partie le risque de rebond.
- La tronçonneuse est parfaitement protégée contre les rebonds par le couteau diviseur avec protection de pointe. Ne retirez jamais le couteau diviseur. Risque de blessures !

### Affûtage de la chaîne

- Les dents de la chaîne ont besoin d'être affûtées si la sciure devient poudreuse, s'il est nécessaire de forcer davantage pour réaliser l'incision, si une incision droite n'est plus possible, ou si la vibration augmente en intensité.
- Une chaîne de tronçonneuse émoussée a besoin d'être réaffûtée.
- Pour l'affûtage, utilisez un affûteur de chaîne et veillez à affûter la chaîne à un angle de 30°.
- Sinon, confiez l'affûtage de la chaîne à un professionnel (conseillé).
- Si la chaîne présente des dommages significatifs qui ne peuvent pas être éliminés par affûtage, remplacez-la.

### Nettoyage du guide-chaîne

- Nettoyez soigneusement la rainure du guide-chaîne.
- Remplacez le guide-chaîne si sa rainure est endommagée ou usée et si la chaîne présente un espace latéral excessif.
- Si nécessaire, serrez toutes les vis accessibles.

### Nettoyage et entretien

#### Risque de blessures !

Toute manipulation incorrecte de la tronçonneuse peut être à l'origine de blessures.

- Avant toute manipulation exercée sur la tondeuse, commencez d'abord par sortir la batterie.
- Laissez à la tronçonneuse le temps de refroidir complètement avant de commencer à travailler dessus.
- Enlevez la lame avant de travailler sur la tronçonneuse, et mettez des gants de protection afin d'éviter de vous couper.
- Portez des lunettes de protection pendant le nettoyage.
- Après tout travail de nettoyage et de maintenance, remontez tous les dispositifs de protection, dans la mesure du possible, correctement et en toute sécurité. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse sans ses dispositifs de protection.

#### Risque de court-circuit !

Toute infiltration d'eau dans le boîtier peut entraîner un court-circuit.

- Ne mettez en aucun cas l'appareil dans l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Veillez à éviter toute infiltration d'eau ou de tout autre liquide dans le boîtier.

#### Risque de dégâts !

Tout nettoyage inadéquat peut endommager l'appareil.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, de brosses à poils en métal ou en nylon ou d'ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques (couteaux, grattoirs durs etc.). Vous risqueriez d'abîmer les surfaces.
- N'utilisez jamais de solvants pour nettoyer les pièces en plastique.

### Nettoyage de la tronçonneuse

- Utilisez un chiffon doux ou une brosse à poils mous pour nettoyer le boîtier.
- Pour enlever la poussière accumulée dans les ouvertures de l'appareil, utilisez une brosse à poils souples.
- Pour enlever la sciure et les copeaux, soufflez-les avec de l'air comprimé.

### Entretien de la tronçonneuse

- La tronçonneuse et ses ouvertures d'aération doivent rester bien propres afin d'assurer la sécurité du travail.
- Examinez régulièrement les ouvertures situées près du moteur et de l'interrupteur afin de vous assurer qu'elles ne sont pas obstruées par de la poussière ou d'autres corps étrangers.
- Graissez régulièrement toutes les pièces mobiles.
- Avant et après chaque utilisation, inspectez la tronçonneuse et ses accessoires (p. ex. les lames) pour vérifier qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les

## ENTRETIEN ET RANGEMENT

accessoires chaque fois que c'est nécessaire. Respectez les exigences techniques applicables.

- Vérifiez régulièrement l'ensemble des fixations. Celles-ci sont susceptibles de se défaire avec le temps sous l'effet des vibrations.
- Si vous remarquez un dommage, faites-le réparer par un atelier spécialisé afin d'éviter tout danger.

### Rangement

Cette tronçonneuse ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Si vous repérez un dommage, prenez contact avec un atelier spécialisé ou avec un professionnel dûment qualifié. Toute réparation effectuée par l'utilisateur en ouvrant le boîtier annule les droits à la garantie.

Si le câble d'alimentation du chargeur venait à être endommagé, il doit être remplacé par un câble spécifique disponible auprès du fabricant ou du service après-vente de celui-ci. La manipulation de remplacement du câble d'alimentation ne peut être réalisée que par un atelier spécialisé ou un professionnel dûment qualifié.

### Stockage

- Retirez la batterie de la tronçonneuse.
- Nettoyez la tronçonneuse avant de la ranger.
- Rangez la tronçonneuse et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel. La température idéale de stockage est comprise entre 10°C et 30°C.
- Si possible, rangez la tronçonneuse dans sa boîte de transport.
- La tronçonneuse doit toujours être rangée hors de portée des enfants.
- Avant de réutiliser la tronçonneuse, examinez-la afin de vous assurer qu'elle n'est pas usée ou endommagée.
- Lorsqu'une batterie lithium ion est stockée sur une longue période, il convient de vérifier régulièrement son niveau de charge.
  - Doit être stocké debout avec les dentelures vers le haut.
  - Si possible, rangez la scie avec le protège-chaîne.

### Transport

#### Risque de blessures !

Un transport inadéquat peut être à l'origine de blessures par coupures.

- Enlevez la batterie avant de transporter l'appareil. Procédez de la manière suivante :
- Éteignez la tronçonneuse et sortez sa batterie avant de la transporter.
- Portez toujours la tronçonneuse en la tenant par la poignée.
- Sécurisez la tronçonneuse contre tout risque de basculement et de dérapage. Fixez des protections de transport si nécessaire.
- La tronçonneuse doit être protégée contre les vibrations intenses et les risques d'endommagement, qui peuvent typiquement se produire lors du transport dans un

véhicule.

### **Mise au rebut**

Un outil électrique ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Cet outil électrique est livré dans un emballage afin de minimiser les dommages liés au transport. Cet emballage constitue une matière première susceptible d'être soit réutilisée, soit réintégrée dans un cycle de recyclage de matières premières. Cet outil électrique et ses accessoires sont fabriqués dans des matériaux variés, entre autres des métaux et des plastiques. Apportez les composants défectueux à un point de collecte des déchets spéciaux.

Contactez votre magasin spécialisé ou les autorités de votre commune pour vous renseigner à ce sujet.

#### **Batteries**

L'élimination des batteries doit s'effectuer dans le respect de l'environnement. Prenez contact avec les autorités locales pour vous renseigner sur le site d'élimination le plus proche de chez vous. Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères. Ne les jetez pas au feu, elles risqueraient d'exploser.

## DÉPANNAGE



**AVERTISSEMENT :** Avant toute réparation, il faut toujours vérifier que la batterie a été retirée.



**AVERTISSEMENT :** Portez toujours des gants pour travaux lourds lors du réglage et du nettoyage de l'outil, notamment lors de la manipulation de pièces coupantes.

Panne / dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne démarre pas	La batterie n'est pas correctement insérée.	Insérez-la correctement.
	La batterie est déchargée.	Retirez et rechargez la batterie
	La batterie est endommagée.	Faites appel à notre centre de service
	Autre dysfonctionnement électrique du produit	Faites appel à notre centre de service
Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	La charge de la batterie est faible.	Retirez et rechargez la batterie
	Les ouïes de ventilation sont bouchées.	Nettoyez les ouïes de ventilation.
Mauvaises performances de coupe	Accessoire usé	Remplacez-le par un neuf.
	Accessoire inadéquat pour l'usage visé	Utilisez un accessoire adéquat
L'appareil s'arrête brusquement	L'appareil est sollicité au-delà de ses capacités	Retirez l'outil de la pièce, puis rallumez-le
	La batterie est déchargée.	Retirez et rechargez la batterie
	Batterie trop chaude	Retirez la batterie et laissez-la refroidir.
Bruit ou vibrations excessifs.	L'accessoire est émoussé/ endommagé	Remplacez-le par un neuf.
	Couvercle latéral/chaîne mal fixés	Ajustez la chaîne et resserrez la poignée de verrouillage du couvercle latéral

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## Au vu des dispositions des directives du Conseil

Nous

**MEROTEC GmbH**

**Otto-Brenner-Str. 8, 47877 Willich, Germany**

### Déclarons que le produit :

Description: MINI TRONÇONNEUSE 20V  
LS C13A

Fonction : Couper des arbres ou des troncs

## Satisfait aux exigences de santé et de sécurité essentielles des directives suivantes:

Directive Machine 2006/42/CE

Directive Basse Tension 2014/35/CE

Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/CE

Directive RoHS (LdSD) 2011/65/UE

## Normes et spécifications techniques de référence :

EN 62841-1:2015+A11:2020

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

For charger

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335-2-29:2021+A1

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2

EN 62233:2008

Signataire autorisé

Date: 18.09.2023



Signature: \_\_\_\_\_

Lieu: Willich

Nom: Ronald Menken

Directeur générale

MEROTEC GmbH

Otto-Brenner-Str. 8

D-47877 Willich



## ÉLIMINATION

### Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.



*Séparez les éléments avant de trier*

### Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.

### Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!



Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.